

Pirkimo sąlygų
2 priedas

PASIŪLYMO FORMA

VERTIMO PASLAUGŲ UTENOS APYLINKĖS TEISMUI PIRKIMAS

2021 m. lapkričio 29 d.
Vilnius

Paslaugų teikėjo pavadinimas	UAB Dokana
Paslaugų teikėjo adresas	Konstitucijos per. 12-203, Vilnius
Įmonės kodas	i. k.: 304076219
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Diana Kaušpėdienė
Telefono numeris	8 698 22277
Fakso numeris	-
El. pašto adresas	vertimai@dokana.lt

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis Pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose.
2. Atsižvelgdami į Pirkimo sąlygose išdėstytas sąlygas, teikiame savo pasiūlymą paslaugoms, kurios atitinka visus Pirkimo sąlygose nustatytus reikalavimus.

Siūloma kaina:

Paslaugos Utenos apylinkės teismui

1 lentelė VERTIMAS RĄŠTU

Eil. Nr.	Kalbų pavadinimai	Vertimas raštu iš/į užsienio kalbos į/iš lietuvių kalbą	
		Vieno sąlyginio puslapio (1800 spaudos ženklų be tarpų skaičiuojant išverstą tekstą) įkainis Eur	
		Eur be PVM	Eur su PVM
1.	Kurdu (visi dialektai)	30,00	36,30
2.	Tamilų	25,00	30,25
3.	Puštunų	30,00	36,30
4.	Dari	25,00	30,25
5.	Sinhalų	18,00	21,78
6.	Persų	25,00	30,25
7.	Tadžikų	20,00	24,20
8.	Hindi	25,00	30,25

9.	Pandžabi	20,00	24,20
10.	Turkų	18,00	21,78
11.	Somali	20,00	24,20
12.	Arabų	25,00	30,25
13.	Prancūzų	15,00	18,15
	Iš viso vidurkis	22,77	27,55

2 lentelė VERTIMAS ŽODŽIU

Eil. Nr.	Kalbų pavadinimai	Vertimas iš/į užsienio kalbos į/iš lietuvių kalbą	
		Vieno vertėjo nuosekliojo vertimo 1 val. įkainis Eur	Eur su PVM
		Eur be PVM	Eur su PVM
1.	Kurdų (visi dialektai)	100,00	121,00
2.	Tamilų	70,00	84,70
3.	Puštunų	80,00	96,80
4.	Dari	70,00	84,70
5.	Sinhalų	80,00	96,80
6.	Persų	60,00	72,60

7.	Tadžiku	60,00	72,60
8.	Hindi	65,00	78,65
9.	Pandžabi	65,00	78,65
10.	Turku	50,00	60,50
11.	Somali	60,00	72,60
12.	Arabu	70,00	84,70
13.	Prancūzu	45,00	54,45
	Iš viso vidurkis	67,31	81,44

3 lentelė. BENDRA PASLAUGŲ KAINA

Paslaugos	Paslaugų kiekis	Vienetai	Perskačiuota kaina (1*2)
1	2	3	4
27,55	130	Psł.	3581,50
81,44	50	Val.	4072,00
Bendra pasiūlymo kaina			7653,50

Direktorė

Diana Kaušpėdienė



[Handwritten signature]

Pasiūlymą pasirašančio asmens
pareigos

Vardas pavardė

Parašas

Į paslaugų kainą turi būti įskaičiuota PVM, kiti mokesčiai bei visos kitos išlaidos, įskaitant vertėjo kelionės išlaidas vykstant iš ir į paslaugų teikimo vietą, būtinos sutarčiai tinkamai vykdyti. Tiekėjas turi nurodyti kainą EUR su PVM, kai tiekėjas yra PVM mokėtojas, arba EUR be PVM, jei tiekėjas yra ne PVM mokėtojas (nurodomas juridinis pagrindas, kuriuo vadovaujantis tiekėjas nėra PVM mokėtojas).

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Kainos detalizuotos pirkimo sąlygų 3 priede.

Tiekėjo nurodyta bendra siūloma kaina bus naudojama tik pasiūlymų vertinimui.

Pirkimo sąlygose nurodytas paslaugų kiekis – puslapių/valandų skaičius – naudojamas tik pasiūlymų vertinimui.

Perkamų paslaugų maksimalus kiekis sutarties vykdymo metu apibrėžiamas pirkimo (tuo pačiu – ir sutarties) verte, o atsiskaitymas su paslaugų teikėju vyks už faktiškai suteiktas paslaugas vadovaujantis paslaugų sutartyje nurodytais į kainiais.

3. Ryšiams su perkanciąją organizacijai palaikyti skiriame _____ (nurodyti asmens vardą, pavardę, pareigas, kontaktinius telefonus).

4. Vykdam sutartį pasitelksiu šiuos subteikėjus (subteikėjus) *:

Eil. Nr.	Subteikėjo (subteikėjo) pavadinimas

*Pildyti tuomet, jei bus sutarties vykdymui bus pasitelkti subteikėjai (subteikėjai).

5. Remsiuosi šių ūkio subjektų pajėgumais **::

Eil. Nr.	Nurodomas ūkio subjekto pavadinimas ir kokiems reikalavimams pagrįsti remiamasi jų pajėgumais

**Pildyti tuomet, jei bus remiamasi ūkio subjektų pajėgumais.

6. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir ši konfidenciali informacija (pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 20 straipsnį):

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Pateikto dokumento puslapis (-iai).

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.

Pasirašydamas šią pasiūlymo formą, deklaruoju, jog visų kartu su pasiūlymu teikiamų dokumentų kopijos yra tikros.

Direktorė



Diana Kaušpėdienė



Pasiūlymą pasirašančio asmens
pareigos

Vardas pavardė

Parašas